

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 278

50 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2007 m. lapkričio 21 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	Komisija	
2007/C 278/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	Komisija	
2007/C 278/02	Euro kursas	5
	VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI	
2007/C 278/03	Graikijos nacionalinė procedūra, skirta ribotoms skrydžių laisvėms suteikti	6

LT

V *Skelbimai*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2007/C 278/04	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4973 — OAK Hill/Forgings International) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	10
2007/C 278/05	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4964 — Sun Capital Funds/Mark IV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	11
2007/C 278/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4981 — AT&T/IBM) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	12

KITI AKTAI

Komisija

2007/C 278/07	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	13
2007/C 278/08	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	17



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 278/01)

Sprendimo priėmimo data	2006 7 19
Pagalbos Nr.	N 245/06
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Dolnośląskie
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o.
Teisinis pagrindas	<p>(1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 9 września 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki i Pracy Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Finansów Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Ministrem Infrastruktury Rzeczypospolitej Polskiej; (iv) Ministrem Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej; (v) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (vi) Agencją Nieruchomości Rolnych; (vii) Miastem Wrocław; (viii) Gminą Kobierzyce; (ix) powiatem wrocławskim; (x) samorządem województwa dolnośląskiego; (xi) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (xii) LG.Philips LCD Co., Ltd oraz (xiii) LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony</p> <p>(2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148 z późn. zm.)</p> <p>(3) Uchwała Rady Ministrów nr 228/2005 z dnia 6 września 2005 r.</p> <p>(4) Umowa o Grant między Ministrem Gospodarki i Pracy a LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o. z dnia 6 września 2005 r.</p> <p>(5) Regulamin Tarnobrzeskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej EURO-PARK WISŁOSAN</p> <p>(6) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłacaniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79 poz. 1724)</p>
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra, Užimtumas

Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Mokesčių nuolaida, Ne rinkos sąlygomis sudarytas sandoris
Budžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 302,09 milijonų PLN
Pagalbos intensyvumas	20,34 %
Trukmė	Iki 2017 12 31
Ekonomikos sektorius	Apdirbamoji pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2007 6 25
Pagalbos Nr.	N 828/06
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Zachoniopomorskie
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ad hoc regional investment aid to Bridgestone Stargard Sp. z o.o.
Teisinis pagrindas	(1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 31 lipca 2006 r. (2) Art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249, poz. 2104, z późn. zm.) (3) Uchwała RM nr 178/2006 z dnia 24 października 2006 r. (4) Umowa o wypłatę pomocy publicznej w formie dotacji celowej zawarta pomiędzy Ministrem Gospodarki a Bridgestone Stargard Sp. z o.o. z dnia 16 listopada 2006 r. (5) Uchwała nr XXX/348/06 Sejmiku Woj. Zachodniopom. z dnia 19 czerwca 2006 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu udzielania ulg w spłacaniu należności (...) (Dz. Urz. Województwa Zachodniopomorskiego nr 88, poz. 1629)
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra, Užimtumas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Ne rinkos sąlygomis sudarytas sandoris
Budžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 20 358 982 PLN
Pagalbos intensyvumas	2,9 %
Trukmė	—
Ekonomikos sektorius	Apdirbamoji pramonė

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa Samorząd Województwa Zachodniopomorskiego ul. Korsarzy 34 PL-70-540 Szczecin
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2007 9 25
Pagalbos Nr.	N 289/07
Valstybė narė	Italija
Regionas	Ancona
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Fiem S.r.l.
Teisinis pagrindas	Legge 14 maggio 2005 n. 80 (GURI 111, 14.5.2005 S.O.) Delibera CIPE n. 101 (GURI 227, 29.9.2005)
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Ekonominių sunkumų turinčių įmonių sanavimas
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 2,5 milijonų EUR
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Iki 2012 12 31
Ekonomikos sektorius	Apdirbamoji pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero dello Sviluppo Economico
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2007 10 3
Pagalbos Nr.	N 390/07
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Mecklenburg-Vorpommern
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen des Landes Mecklenburg-Vorpommern zur Umsetzung des Klimaschutzkonzeptes

Teisinis pagrindas	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen des Landes Mecklenburg-Vorpommern zur Umsetzung des Aktionsplans Klimaschutz (Klimaschutz-Förderrichtlinie) vom 31.5.2007
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Energijos taupymas, Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 3,7 milijonų EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: 26 milijonai EUR
Pagalbos intensyvumas	30 %
Trukmė	2007 5 31-2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus des Landes Mecklenburg-Vorpommern
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2007 m. lapkričio 20 d.

(2007/C 278/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,4785	RON Rumunijos lėja	3,4980
JPY	Japonijos jena	162,85	SKK Slovakijos krona	33,203
DKK	Danijos krona	7,4524	TRY Turkijos lira	1,7650
GBP	Svaras sterlingas	0,71715	AUD Australijos doleris	1,6657
SEK	Švedijos krona	9,2823	CAD Kanados doleris	1,4525
CHF	Šveicarijos frankas	1,6408	HKD Honkongo doleris	11,5063
ISK	Islandijos krona	92,96	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,9433
NOK	Norvegijos krona	7,9950	SGD Singapūro doleris	2,1402
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW Pietų Korėjos vonas	1 363,47
CYP	Kipro svaras	0,5842	ZAR Pietų Afrikos randas	9,9651
CZK	Čekijos krona	26,690	CNY Kinijos ženminbi juanis	10,9731
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK Kroatijos kuna	7,3378
HUF	Vengrijos forintas	255,00	IDR Indijos rupija	13 823,98
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR Malaizijos ringitas	4,9715
LVL	Latvijos latas	0,6992	PHP Filipinų pesas	63,746
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB Rusijos rublis	36,0360
PLN	Lenkijos zlotas	3,6870	THB Tailando batas	46,548

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Graikijos nacionalinė procedūra, skirta ribotoms skrydžių laisvėms suteikti

(2007/C 278/03)

Remdamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/2004 dėl derybų dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimų dėl oro susisiekimo ir jų įgyvendinimo 6 straipsniu, Europos Komisija skelbia šią nacionalinę procedūrą reikalavimus atitinkantiems Bendrijos vežėjams, jei juos riboja oro susisiekimo paslaugų susitarimai su trečiosiomis šalimis, skrydžių laisvėms paskirstyti.

„Transporto ir ryšių ministerijos civilinės aviacijos tarnyba — Oro transporto generalinis direktoratas — Skrydžių vykdymo direktoratas — B padalinys — Dvišaliai oro susisiekimo paslaugų susitarimai — Nuor. Nr. d1/b/28178/2647

Atėnai, 2007 m. liepos 19 d.

TEMA: Reglamento dėl Graikijoje įsisteigusio Bendrijos oro vežėjo paskyrimo teikti reguliariąsias oro susisiekimo tarp Graikijos ir Europos Sąjungai nepriklausančių šalių paslaugas patvirtinimas

SPRENDIMAS

Direktorius

atsižvelgdamas į:

- (1) 1944 m. gruodžio 7 d. Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos nuostatas ir Tarptautinės civilinės aviacijos įstatymą Nr. 211/1947,
- (2) Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,
- (3) 1992 m. gegužės 2 d. Porto pasirašytą Europos ekonominės erdvės susitarimą ir 1993 m. kovo 17 d. Briuselyje pasirašytą tą susitarimą patikslinantį protokolą,
- (4) 1992 m. birželio 21 d. Liuksemburge pasirašytą Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto,
- (5) Bendrijos reglamentų (EB) Nr. 2407/92 ir 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus licencijų išdavimo nuostatas,
- (6) 2004 m. balandžio 29 d. Reglamentą (EB) Nr. 847/2004 dėl derybų dėl valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimų dėl oro susisiekimo ir jų įgyvendinimo, ypač į jo 5 ir 6 straipsnius,
- (7) Deklaraciją dėl įsisteigimo teisės, kurią ES transporto ministrų taryba priėmė 2003 m. birželio 5 d.,

- (8) Įstatyminio potvarkio 714/70 dėl Oro transporto direktorato įsteigimo ir Civilinės aviacijos institucijos struktūros, su pakeitimais, padarytais Įstatymo Nr. 3082/02 13 straipsnio 3 dalimi (Vyriausybės žinios, I serija, Nr. 316) 24 straipsnio nuostatas,
- (9) Šiuo metu galiojančio Įstatymo 1815/1988 dėl oro navigacijos taisyklių,
- (10) Vyriausybės ir vyriausybės įstaigų įstatymo Nr. 1558/1985 (Vyriausybės žinios, I serija, Nr. 137), su pakeitimais, padarytais Įstatymo Nr. 2081/92 27 straipsniu (Vyriausybės žinios, I serija, Nr. 154), ir pakeisto Įstatymu Nr. 2469/97 (Vyriausybės žinios, I serija, Nr. 38) 29a straipsnio nuostatas,
- (11) Į tai, kad taikant šio reglamento nuostatas išlaidų iš nacionalinio biudžeto patirta nebus,

NUSPRENDĖ:

Patvirtiname Reglamentą dėl Graikijoje įsisteigusio Bendrijos oro vežėjo paskyrimo teikti reguliariąsias oro susisiekimo tarp Graikijos ir Europos Sąjungai nepriklausančių šalių paslaugas, kurio nuostatos išdėstytos toliau:

„Reglamentas dėl Graikijoje įsisteigusio Bendrijos oro vežėjo paskyrimo teikti reguliariąsias oro susisiekimo tarp Graikijos ir Europos Sąjungai nepriklausančių šalių paslaugas“

*1 straipsnis***Reglamento tikslas**

Šio Reglamento tikslas — nustatyti Graikijoje įsisteigusių Bendrijos oro vežėjo paskyrimo teikti reguliariąsias oro susisiekimo tarp Graikijos ir Europos Sąjungai nepriklausančių šalių, kurioms netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 2408/92, paslaugas tvarką ir kriterijus, remiantis dvišaliais susitarimais dėl oro susisiekimo.

*2 straipsnis***Apibrėžtys**

Šiame Reglamente taikomos šios apibrėžtys:

- a) paskyrimas — teisės suteikimas vienam ar keletui Bendrijos oro vežėjų teikti reguliariąsias oro susisiekimo tarp Graikijos ir trečiosios šalies paslaugas, nustatytas atitinkamame dvišaliame susitarime dėl oro susisiekimo, apie kurį atitinkamai šaliai pranešama diplomatinio keliu (jeigu dvišaliame susitarime dėl oro susisiekimo nenumatyta kitaip).
- b) Bendrijos oro vežėjas — oro vežėjas, turintis galiojančią veiklos licenciją, kaip numatyta taikomuose Bendrijos teisės aktuose.

*3 straipsnis***Tvarka**

a) Bendrijos oro vežėjo paskyrimo teikti reguliariąsias oro susisiekimo tarp Graikijos ir Europos Sąjungai nepriklausančių šalių, kurioms netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 2408/92, paslaugas tvarka gali būti nustatoma Civilinės aviacijos institucijos (CAI) iniciatyva arba Graikijoje įsisteigusio Bendrijos oro vežėjo prašymu, laikantis atitinkamų Bendrijos teisės aktų nuostatų ir šios tvarkos:

- i) CAI kviečia pagal galiojančius Bendrijos teisės aktus Graikijoje įsisteigusius Bendrijos oro vežėjus, suinteresuotus būti paskirtais teikti reguliariąsias oro susisiekimo tarp Graikijos ir bet kurios Europos Sąjungai nepriklausančios šalies, kuriai netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 2408/92, paslaugas, laikantis atitinkamo dvišalio susitarimo dėl oro susisiekimo nuostatų. Kvietimo teikti paraiškas forma — CAI Skrydžių vykdymo direktorato (D1) pranešimas, skirtas Graikijoje įsisteigusiems Bendrijos oro vežėjams ar jų asociacijoms. Pranešime nurodomos visos jau pateiktos paskyrimo teikti paslaugas aptariamam maršrutui paraiškos. Pranešimas taip pat skelbiamas CAI interneto svetainėje (www.hcaa.gr).
- ii) Galutinis paraiškų pateikimo terminas — 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo pranešimo paskelbimo dienos.

*4 straipsnis***Pateiktini patvirtinamieji dokumentai**

a) Bendrijos oro vežėjas, suinteresuotas būti paskirtas teikti reguliariąsias oro susisiekimo su ES nepriklausančia šalimi,

kuriai netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 2408/92, paslaugas, CAI Skrydžių vykdymo direktoratui pateikia paraišką kartu su įvertintina byla, kurioje pateikiami šie patvirtinamieji dokumentai:

- i) veiklos licencija ir oro vežėjo pažymėjimas su specialiosiomis sąlygomis;
 - ii) įrodymas, kad oro vežėjas Graikijoje turi įgaliojimą atstovą (įmonę);
 - iii) skrydžių planas, kuriame pateiktas išsamus paslaugų sąrašas, nurodant oro vežėjo ketinamą naudoti teikiant prašomas paslaugas pagrindinių ir pakaitinių orlaivių skaičių, tipą, vietų skaičių, taip pat paslaugų teikimo trukmę ir įrodymą, kad orlaiviai vežėjui priklauso nuosavybės arba nuomos teise;
 - iv) išsamią paslaugų teikimo aptariamam maršrutu trejų metų finansinių rezultatų prognozę, įskaitant duomenis, būtinus įvertinti paslaugų teikimo maršrutu nenutrūkstamumą (maršruto rinkos dalis, degalų kaina, darbo užmokestis, priežiūra, draudimo įmokos, mokesčiai, antžeminės paslaugos, aprūpinimas maistu ir gėrimais, numatomos pajamos, išlaidos ir kt.);
 - v) keleivių ir krovinių skraidinimo maršrutu tarifai;
 - vi) bet kokia maršrutui taikoma komercinė praktika (bendrojo kodo naudojimas, įmonių sujungimas);
 - vii) duomenys, įrodantys, kad oro vežėjas gali ir finansiškai yra pajėgus teikti paslaugas maršrutu pagal Reglamento (EB) Nr. 2407/92 5 straipsnį.
- b) Nagrinėjamos tik paraiškos, pateiktos su išsamia dokumentų byla.
- c) Paraiška ir patvirtinamieji dokumentai pateikiami graikų kalba. Paraiškoje nurodomas adresas Graikijoje, kuriuo CAI siųs korespondenciją.
- d) Prireikus Civilinės aviacijos institucija gali prašyti papildomos informacijos, kurią oro vežėjas turėtų pateikti per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų.

*5 straipsnis***Paskyrimo kriterijai**

a) Kriterijai, į kuriuos atsižvelgiama paskiriant Bendrijos oro vežėją teikti reguliariąsias oro susisiekimo su ES nepriklausančia šalimi, kuriai netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 2408/92, paslaugas, įskaitant kriterijus, nurodytus atitinkamame dvišaliame susitarime dėl oro susisiekimo, yra šie:

- i) poreikius patenkinančių ir geros kokybės paslaugų teikimas, visų pirma atsižvelgiant į šiuos aspektus:
 - skrydžių poreikio patenkinimas;

- paslaugų pobūdis (tiesioginiai skrydžiai ar tarpiniai nutūpimai, keleiviams siūlomas paslaugų asortimentas);
 - paslaugų teikimo dažnumas;
 - siūlomas vietų skaičius;
 - tarifų politika (numatoma keleivių ir krovinių skraidinimo kaina, planuojama skirtingų tarifų sistema);
 - data, kurią paslaugos pradėdamos teikti;
 - siūlomų paslaugų teikimo trukmė ir galimybės nenutrūkstamai teikti reguliarias paslaugas trukmė, pirmiausia užtikrinant paslaugų teikimo maršrutu rentabilumą;
 - oro vežėjo patikimumas, t. y. ar jis laikėsi šio Reglamento 7 straipsnyje nustatytų įsipareigojimų, jeigu tas vežėjas anksčiau buvo paskirtas teikti paslaugas kitos šalies maršrutu.
- ii) geros kokybės paslaugų teikimas, visų pirma atsižvelgiant į šiuos aspektus:
- pagrindinių ir pakaitinių orlaivių, kurie skraidys maršrutais, skaičius ir tipas;
 - egzistuojantis komercinis paslaugų tinklas, kuriuo naudosis keleiviai;
- iii) padėtis rinkoje, visų pirma atsižvelgiant į šiuos aspektus:
- oro vežėjo paskyrimo poveikis konkurencijai atitinkamoje rinkoje ir Bendrijos oro vežėjų teikiamų paslaugų maršrutu rinkos dalies padidėjimui;
 - indėlis skatinant ir vystant turizmą ir (arba) ekonomikos augimą, ir (arba) regioninę plėtrą Graikijoje;
- iv) taip pat turi būti atsižvelgiama į šiuos kriterijus:
- elementarus orlaivio įgulos ir bilietų pardavimo darbuotojų graikų kalbos mokėjimas;
 - jei bus gauta daugiau nei viena pirmiau išvardytus kriterijus atitinkanti paraiška, pirmenybė bus teikiama pirmiausia gautai paraiškai teikti paslaugas aptariamam maršrutu, pateiktai kartu su reikiama patvirtinamaisiais dokumentais su sąlyga, kad po CAI paskelbto kvietimo teikti paraiškas ta paraiška bus pateikta pirmą kartą.

6 straipsnis

Oro vežėjo įvertinimo ir atrankos kriterijai

a) CAI direktoratas, atsakingas už paraiškų nagrinėjimą (Skrydžių vykdymo direktoratas/Dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo skyrius), nagrinėja oro vežėjų dokumentų bylas vadovaudamasis šio reglamento 4 ir 5 straipsnių nuostatomis. Per 2 (du) mėnesius nuo paskutinės paraiškos ir (arba) patvirtinamųjų dokumentų gavimo dienos, arba kitaip tariant per 2 (du) mėnesius nuo paraiškų nagrinėjimo pradžios kompetentingas direkto-

ratas parengia pagrįstą vežėjo paskyrimo pasiūlymo projektą ir jį pateikia CAI direktoriui.

b) Paskirtinas (-i) Bendrijos oro vežėjas (-i) atrenkamas (-i) CAI direktoriui išleidus potvarkį vadovaujantis minėtu pasiūlymu, per 30 (trisdešimt) dienų nuo jo pateikimo.

c) Minėtame potvarkyje nurodomos paslaugų teikimo aptariamam maršrutu sąlygos (pvz., paslaugų teikimo dažnumas, orlaivių vietų skaičius ir kitos sąlygos, nurodytos atitinkamame dvišaliame susitarime dėl oro susisiekimo). Prireikus paraiška atmetama išleidus panašų potvarkį. Apie pirmiau minėtus sprendimus pranešama visiems ketinimą teikti paslaugas išreiškusiems oro vežėjams; tie sprendimai skelbiami oficialioje CAI interneto svetainėje.

d) Skundus dėl b punkte nurodytų sprendimų galima pateikti Transporto ir ryšių ministerijai.

e) Atrinktas oro vežėjas paskiriamas remiantis atitinkamo užsienio šalies dvišaliu susitarimu dėl oro susisiekimo nuostatomis.

f) Oro vežėjui pateikiant prašymą padidinti skrydžių maršrutu, kuriuo jis paskirtas teikti paslaugas, skaičių, tas oro vežėjas pateikia dokumentų bylą, įskaitant šio reglamento 4 straipsnio a punkto iii, iv ir v papunkčiuose nurodytą informaciją, ir nurodo visus 4 straipsnio a punkto i ir ii papunkčiuose nurodytų duomenų pakeitimus ir (arba) papildymus. Per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos kompetentingas direktoratas, remdamasis pateiktu prašymu, parengia pagrįstą paskyrimo akto pakeitimo pasiūlymo projektą ir jį pateikia CAI direktoriui.

7 straipsnis

Paskirtojo oro vežėjo įpareigojimai

a) Paskirtasis oro vežėjas turi imtis būtinų parengiamųjų veiksnių, kad galėtų pradėti vykdyti skrydžius maršrutu, kuriuo jis paskirtas teikti paslaugas, ne vėliau kaip po šešių mėnesių nuo jo paskyrimo dienos, netaikydamas jokių išimčių iš pateikto skrydžių plano, išskyrus išskirtinių aplinkybių atvejus.

b) Paskirtasis oro vežėjas privalo pranešti kompetentingam CAI direktoratui apie bet kokius skrydžių maršrutu, kuriuo jis paskirtas teikti paslaugas, plano pakeitimus.

c) Teikdamas paslaugas paskirtu maršrutu, paskirtasis oro vežėjas turi griežtai laikytis nacionalinių ir tarptautinių teisės aktų, kuriais reglamentuojamas tarptautinių oro susisiekimo paslaugų teikimas, nuostatų ir šalies, kurioje jis paskirtas teikti paslaugas, aviacijos institucijos nustatytų procedūrų ir taisyklių, laikydamasis atitinkamo dvišaliu susitarimu dėl oro susisiekimo nuostatų.

d) Minėtas teises perleisti kitam oro vežėjui draudžiama.

8 straipsnis

Pakartotinis paskirtojo oro vežėjo įvertinimas ir paskyrimo atšaukimas

a) Jeigu informacija apie veiklą, komercinę, finansinę ar kita informacija, kuria remiantis oro vežėjas (-ai) buvo paskirtas (-i) pagal šį reglamentą, iš esmės pasikeitę arba jeigu oro vežėjas (-ai) nesilaikytų šio reglamento nuostatų, remdamasi tomis nuostatomis CAI gali bet kuriuo metu pakartotinai įvertinti oro vežėją (-us), kad paskyrimo akto galiojimą pratęstų arba tą paskyrimą atšauktų; prireikus ji gali skelbti oro vežėjams skirtą kvietimą teikti paraiškas.

b) Nepasinaudojimas teisėmis visiškai ar iš dalies per ilgesnį nei 6 (šešių) mėnesių laikotarpį pagal 7 straipsnio a punkto nuostatas, dalinis ar visiškas oro vežėjo paslaugų teikimo

nutraukimas per ilgesnį nei 6 (šešių) mėnesių laikotarpį ir (arba) oro vežėjo rašytinio prašymo sustabdyti minėtų paslaugų teikimą pateikimas yra pakankamos priežastys atšaukti jo paskyrimą; tokiu atveju CAI gali skelbti oro vežėjams skirtą kvietimą teikti paraiškas.

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo Vyriausybės žiniose dieną.

Šis reglamentas skelbiamas Vyriausybės žiniose.

Direktorius

Ioannis ANDRIANOPOULOS“

V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.4973 — OAK Hill/Forgings International)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 278/04)

1. 2007 m. lapkričio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „Oak Hill Capital Management, LLC“ (toliau — „Oak Hill“, Kaimanų salos) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Forgings International L.P.“, visiškai kontroliuojančios įmonę „Firth Rixson Limited“ (toliau — „Firth Rixson“, Jungtinė Karalystė), kontrolę.
 2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:
 - „Oak Hill“: privataus akcinio kapitalo valdymas;
 - „Firth Rixson“: kaltinių dirbinių ir specialiuųjų lydinių gamyba bei tiekimas.
 3. Remdamasi pradinio pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
 4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.
- Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4973 — OAK Hill/Forgings International šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.4964 — Sun Capital Funds/Mark IV)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 278/05)

1. 2007 m. lapkričio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės „Sun Capital Partners V, L.P.“ ir „Sun Capital Partners IV, LP“ (toliau — „Sun Capital Funds“, JAV), priklausančios grupei „Sun Capital Partners“, pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „Mark IV Industries, Inc.“ (toliau — „Mark IV“, JAV) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— „Sun Capital Funds“: privačių investicijų grupė;

— „Mark IV“: transporto infrastruktūros, transporto priemonių ir įrangos aukšto inžinerinio lygio sistemų bei sudedamųjų dalių gamyba.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4964 — Sun Capital Funds/Mark IV šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OLC 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.4981 — AT&T/IBM)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 278/06)

1. 2007 m. lapkričio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „AT&T Corp.“ (toliau — „AT&T“, JAV), pirkdama turtą įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „International Business Machines Inc.“ (toliau — IBM, JAV) dalių kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— „AT&T“: tarptautinės balso ir duomenų perdavimo paslaugos;

— IBM: informacinės technologijos (IT) priemonės: programinė įranga, techninė įranga ir paslaugos.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4981 — AT&T/IBM šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

KITI AKTAI

KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2007/C 278/07)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Užprotestavimo pareiškimas turi būti pateiktas Komisijai per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„JIHOČESKÁ NIVA“

EB Nr. CZ/PGI/005/0405/20.10.2004

SKVN () SGN (X)

Šioje santraukoje informacijos tikslais pateikiami pagrindiniai produkto specifikacijos elementai.

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas Úřad průmyslového vlastnictví
Adresas Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6-Bubeneč
Telefonas (420) 220 383 111
Faksas (420) 224 324 718
El. paštas posta@upv.cz

2. *Grupė:*

Pavadinimas MADETA a.s.
Adresas Rudolfovská 246/83
CZ-37050 České Budějovice
Telefonas (420) 389 136 111
Faksas (420) 387 411 944
El. paštas info@madeta.cz

(¹) OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

Gamybos vieta MADETA a.s., závod Český Krumlov, Česká republika

Telefonas (420) 380 779 111

Faksas (420) 380 711 485

Sudėtis: gamintojas ir (arba) perdirbėjas (X) kiti ()

Taikoma Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 1 dalyje numatyta išimtis, nes regione yra tik vienas gamintojas. Reikalavimai, nustatyti Komisijos reglamento (EB) Nr. 1898/2006 2 straipsnyje, yra įvykdyti.

3. *Produkto rūšis:*

1.3 klasė. Sūriai.

4. *Specifikacija:*

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 4 straipsnio 2 dalyje pateiktų reikalavimų santrauka)

4.1. Pavadinimas: „Jihočeská Niva“

4.2. Apibūdinimas: Pagrindinė šio natūralaus pelėsinio sūrio gamybos žaliava yra pieninėje perdirbtas karvės pienas. Šis sūris gaminamas tik iš nurodytoje vietovėje gauto pieno.

Išvaizda. Šis sūris yra apskritimo formos. Jo skersmuo — 180–200 mm, aukštis — apytiksliai 10 cm (svoris — apytiksliai 2,8 kg). Ant žievelės esančios apdorojimo žymės, atsiradusios po plovimo arba grandymo, visame sūrio plote pasklidęs mėlynai žalios spalvos pelėsis ir iš dalies vaško plutele padengtas sūrio paviršius nėra trūkumai. Šio sūrio paviršius gali būti nuo kreminės iki šviesiai rudos spalvos atspalvių.

Sūrio masė. Sūrio masė būna nuo kreminės baltos iki sviesto spalvos atspalvių, joje „marmuro“ raštu pasklidęs žalios ar mėlynai žalios spalvos pelėsis ir yra aiškių dūrimo žymių.

Sūrio konsistencija. Sūris minkštas, purus, tolygiai subrendęs. Neleidžiama, kad jame būtų kitokių rūšių pelėsių.

Skonis, kvapas. Sūrus, pikantiško skonio, aromatingas, su aštriu galutiniu prieskoniu, būdingas dirbtinai išauginto *Penicillium roqueforti* rūšies pelėsių skonis.

Parduodamo produkto forma. Be pirmiau paminėtos apskritimo formos sūrio, kurio svoris yra apytiksliai 2,8 kg, šis sūris taip pat parduodamas pusapskritimo formos (apytiksliai 1,2 kg svorio) ir gabalais po 115 g arba 220 g.

Reikalavimai, susiję su fiziniais ir cheminiais rodikliais:

— sausosios medžiagos kiekis: 52 proc.;

— leistinas neigiamas sausosios medžiagos kiekio nuokrypis: –1;

— teigiami sausosios medžiagos kiekio nuokrypiai nėra trūkumai;

— sausosios medžiagos riebalų kiekis: 50 proc.;

— leidžiamas sausosios medžiagos riebalų kiekio verčių intervalas: nuo 50 proc. iki < 55 proc.;

— druskos kiekis: 3–5,5 proc.

Mikrobiologinės savybės. Šiame sūryje yra dirbtinai išauginto PY arba PV, CB arba PR1 (iki PR4) rūšių *Penicillium roqueforti* pelėsių. Be to, kalbant apie mikrobiologinius reikalavimus, šis sūris atitinka standartinės maisto saugos ir gamybos proceso higienos normas.

Pakuotė. Pakuotė yra švari ir nepažeista, dengia visą paviršių ir yra kruopščiai pažymėta.

4.3. Geografinė vietovė: Geografinė vietovė apima Pietų Bohemijos regioną, kurio ribos yra nustatytos remiantis Aktu Nr. 36/1960 dėl valstybės teritorinio padalijimo su paskutiniais pakeitimais.

- 4.4. Kilmės įrodymas: Be įprastų tyrimų taip pat tikrinama, ar kiekvienoje priimamo pieno cisternoje nėra inhibitorių likučių. Atskiros partijos žymimos per visą brandinimo ir pakavimo procesą. Kiekviena partija tiriama laboratorijoje per visą gamybos procesą: nuo priimto pieno iki tiekti paruošto sūrio (t. y. vykdoma veiklos ir patikros kontrolė). Visų atliktų tyrimų duomenys tinkamai saugomi.

Tvarkomas pieno tiekėjų ir galutinių produktų pirkėjų centrinis registras.

Visos žaliavos, naudojamos gamybos procese, turi atitikti atitinkamo gamintojo (tiekėjo) specifikacijas. Šios specifikacijos nuolat atnaujinamos. Reikalaujama, kad žaliavų tiekėjai gamintojui pateiktų pažymą, kad jose nėra genetiškai modifikuotų organizmų, ir pažymą apie jose esančius alergenų.

Nurodoma, kad naudojama pakuotė yra tinkama sąlyčiui su maistu.

„Jihočeská Niva“ mėlynojo sūrio gamyba reguliuojama pagal RVASVT (angl. HACCP) sistemą, taip pat jai taikoma kontrolės sistema, nustatyta geros higienos praktikos ir geros gamybos praktikos vadovuose. Saugomi visų atliktų tyrimų duomenys (laboratorijoje gauti duomenys, techniniai duomenys, elektroninės LAB sistemos duomenys ir tyrimų duomenys).

Galutinis produktas turi atitikti atitinkamas higienos taisykles.

Visą gamybos veiklą ir atitiktą specifikacijoms nuolat prižiūri kontrolės įstaiga — Pietų Bohemijos regiono veterinarijos administracija *Krajská veterinární správa*.

Be kitų duomenų, ant pakuotės nurodoma informacija apie gamintoją, t. y. nurodomas įmonės pavadinimas ir adresas.

- 4.5. Gamybos būdas: Pieninėje perdirbtas pienas, kurio riebumas — 3,45 proc., pilamas į sūrio gamybos įrenginį ir į jį pridama įprastai naudojamų kultūrų, kurios užtikrina puikų sūrio rūgštėjimą per visą gamybos ir brandinimo procesą. „Jihočeská Niva“ sūriui būdingą skonį suteikia dirbtinai išaugintas *Penicillium roqueforti* rūšies pelėsis (žr. 4.2 skirsnį), kuris naudojamas jau keletą dešimtmečių (paprastai galima išgyti tokių maisto pramonėje naudoti skirtų kultūrų). Po to, kai pridama šliužo fermento ir pienas sukrekėja, susidarę sūrio grūdėliai supilami į apskritimo formos talpyklas. Išrūgos nupilamos, o mikrofloros kultūros brandinamos kontroliuojamoje temperatūroje. Sūris sūdomas dviem etapais: pirmiausia sūryme, tuomet įtrinamas rupia druska. Praeityje sūris buvo brandinamas tik natūraliuose brandinimo rūsiuose, kurie buvo iškirsti klinčių uolose. 2005 m. dėl padidėjusios šio mėlynojo sūrio gamybos buvo įrengti kondicionuojami brandinimo rūšiai su temperatūros ir oro drėgnumo reguliavimo įrenginiais. Šiuose rūsiuose sūris brandinamas mažiausiai keturias savaites. Subrendusio sūrio paviršius nuplaunamas arba nugramdomas, tada sūris supakuojamas į aliuminio foliją arba specialią deguoniui pralaidžią pakuotę. Dalis produkcijos padalijama į gabalus ir supakuojama į plastmasės indelius, padengtus ženklinta plastiko plėvele. Pakuotė turi būti nepažeista, švari ir tinkamai pažymėta.

Atsižvelgiant į biotechnologinius produkto gamybos aspektus, mėlynasis sūris turi būti pakuojamas sūrinėje, kurioje jis gaminamas. Taip užtikrinama produkto kokybė bei higienos ir švaros normų laikymasis, neleidžiama sūriams susimaišyti su sūriais iš kitų regionų ir galiausiai, kas yra ne mažiau svarbu, gerinamas produkto atsekamumas.

- 4.6. Ryšys su geografine vieta: „Jihočeská Niva“ mėlynasis sūris gaminamas *Český Krumlov* fabrike naudojant gamybos būdą, nesikeičiantį nuo 1951 m. Šio sūrio pavadinimas kilęs iš Šumavos lankų ir ganyklų, iš kurių gaunama pagrindinė jo sudedamoji dalis — karvės pienas, pristatomas į *Český Krumlov* fabriką iš Pietų Bohemijos, ypač iš Šumavos prieškalnių. Šis pienas gaunamas iš vieno mažiausiai užterštų regionų. Ganyklos yra saugomose Novohradské Hory, Blanský les ir Šumavos vietovėse, o unikali šių vietovių augmenija teigiamai veikia pieno skonį.

Šiose ganyklose auga daug minėtam regionui būdingų rūšių augalų. Šiam regionui būdinga didelė trumpakočių augalų (nardų, eraičinų ir t. t.) rūšinė įvairovė ir tam tikrų retų rūšių augalai. Vienas ypatingas endeminės rūšies augalas yra *Phyteuma nigrum*. Kitos regionui būdingos rūšys yra *Gentiana pannonica*, *Ligusticum mutellina*, *Arnica montana*, *Gentianella praecox subsp. Bohemica*, tam tikros sausumos orchidėjų rūšys ir t. t.

Šiai įvairaus reljefo, raižytai vietai, ypač Český Krumlov regionui ir Šumavos prieškalnėms, būdinga labai švari aplinka (jie 1990 m. paskelbti UNESCO biosferos draustiniu). Kaip įrodymas, kad natūrali Pietų Bohemijos gamta yra labai vertinama, buvo paskelbta daug oficialiai saugomų kraštovaizdžio objektų, iš kurių du yra saugomi UNESCO.

Žinoma, vietos gyventojų iš kartos į kartą perduodama šio mėlynojo sūrio gamybos patirtis taip pat turi didelės įtakos „Jihočeská Niva“ sūrio kokybei ir savybėms.

„Jihočeská Niva“ mėlynąjį sūrį labai vertina Čekijos rinkos vartotojai: plačioji visuomenė ir pieno pramonės specialistai. Daugelį metų šalies sūrio parodose (kuriose sūrius vertina specialistų komisija) „Jihočeská Niva“ patenka tarp geriausių pelėsinų sūrinių:

- 1999 m. — jam skirta 2-oji vieta;
- 2000 m. — 2-oji vieta;
- 2002 m. — 3-ioji vieta;
- 2004 m. — 3-ioji vieta;
- 2005 m. — 1-oji vieta;
- 2007 m. — 1-oji vieta.

„Jihočeská Niva“ sūrį taip pat labai vertina ir nespecialistai.

Prekybos apimtys taip pat rodo, kad „Jihočeská Niva“ sūrį labai mėgsta mėlynojo sūrio vartotojai. Gamintojo turimi duomenys aiškiai rodo, kad parduodamo sūrio kiekis nemažėja:

- 2003 m. buvo parduota 2 341 884 kg šio sūrio;
- 2004 m. — 2 256 793 kg;
- 2005 m. — 2 386 668 kg;
- 2006 m. — 2 568 764 kg.

Šios prekybos apimtys rodo nekintantį produkto populiarumą visoje Čekijoje.

Sūrio populiarumą įrodo ir faktas, kad „Jihočeská Niva“ yra pristatomas kaip vienas iš vietovei būdingų produktų trumpame reklaminiame filme apie Pietų Bohemijos regioną.

4.7. Kontrolės institucija:

Pavadinimas Krajská veterinární správa pro Jihočeský kraj
Adresas Inspektorát Český Krumlov
Domoradice 126
CZ-381 25 Český Krumlov
Telefonas (420) 380 711 333, (420) 380 711 941
Faksas (420) 380 711 759
El. paštas insp.cesky-krumlov.kvsc@svscr.cz

4.8. Ženklinimas etiketėmis: —

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2007/C 278/08)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti pakeitimo paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimas turi būti pateiktas Komisijai per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Pakeitimo paraiška pagal 9 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„LAGUIOLE“

EB Nr.: FR/PDO/117/0120/18.02.2004

SKVN (X) SGN ()

1. **Produkto specifikacijos dalis, kurioje padaryta pakeitimų**

- Produkto pavadinimas
- Produkto apibūdinimas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietovė
- Ženklėjimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita [nurodyti]

2. **Pakeitimo (-ų) rūšis**

- Bendro dokumento arba santraukos pakeitimai
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendras dokumentas ar santrauka nepaskelbti, pakeitimai
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio nereikia keisti bendro dokumento (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- Laikini specifikacijos pakeitimai dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. **Pakeitimas (-ai)**

Geografinė vietovė

Į geografinę vietovę įtraukiamos 3 Kantalio (*Cantal*) departamento savivaldybės: *Fridefont*, *Maurines* ir *Saint-Martial*, kurios atitinka šiam produktui nustatytus gamtinius ir žmogiškuosius kriterijus.

Gamybos būdas

Dalis „Gamybos būdas“ papildoma tokiomis pastraipomis:

„Prieš krekenų susidarymą draudžiama tirštinti pieną iš dalies pašalinant dalį skystųjų medžiagų.“

(¹) OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

„Be pieno žaliavos, vieninteliai ingredientai, pagalbines gamybos medžiagos ar gamybos metu leistini pieno priedai yra šliužo fermentas, bakterijų kultūros, mielės, pelėšiai, kurių nekenksmingumas įrodytas, ir druska.“

„Draudžiama saugoti pieno žaliavą, gaminamus produktus, rūgusį pieną ir varškę laikant juos minusinėje temperatūroje.“

„Draudžiama varškę ir baigiamą brandinti sūrį saugoti modifikuotoje atmosferoje.“

Apdorojimo būdų ir priedų naudojimas sūrių gamyboje nustatytas bendruosiuose teisės aktuose.

Paaikškėjo, kad nauja technika, pavyzdžiui, susijusi su tokiais apdorojimo būdais kaip mikrofiltravimas, dalinis pieno sutirštinimas ar su tokiais priedais kaip brandinimo fermentai, gali turėti poveikio kilmės vietos nuoroda žymimų sūrių savybėms. Pavyzdžiui, kai kurie fermentiniai priedai yra nesuderinami su SKVN žymimos produkcijos esminių savybių išsaugojimu.

Todėl šių produktų specifikacijos „Gamybos būdo“ dalyje būtina patikslinti šiuo metu taikomą praktiką, susijusią su pieno apdorojimo būdais, naudojamais priedais ir sūrių gamyba, siekiant, kad nauja, teisės aktuose nenustatyta praktika nepadarytų žalos SKVN žymimų sūrių savybėms.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„LAGUIOLE“

EB Nr.: FR/PDO/117/0120/18.02.2004

SKVN (X) SGN ()

Šioje santraukoje informacijos tikslais pateikiami pagrindiniai produkto specifikacijos elementai.

1. Kompetentinga valstybės narės įstaiga

Pavadinimas Institut National de l'origine et de la qualité (INAO)
Adresas 51, rue Anjou
F-75008 Paris
Telefonas (33) 153 89 80 00
Faksas (33) 153 89 80 60
El. paštas info@inao.gouv.fr

2. Grupė

Pavadinimas Syndicat de Défense et de Promotion du fromage de Laguiole
Adresas Coopérative fromagère Jeune Montagne
Route de Saint Flour
F-12210 Laguiole
Telefonas (33) 565 44 35 54
Faksas (33) 565 44 47 57
El. paštas coop.jm@wanadoo.fr
Sudėtis: Gamintojai ir (arba) perdirbėjai (X) Kiti ()

3. Produkto rūšis

1.3 klasė: sūriai

4. Specifikacija

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 4 straipsnio 2 dalyje pateiktų reikalavimų santrauka)

4.1. Pavadinimas: „Laguiole“

- 4.2. Apibūdinimas: Iš karvės pieno slegiant ir nekaitinant pagamintas sūris perbraukta šepetėliu stora, išdžiūvusia pluta; cilindro formos, 30–40 cm skersmens, 40 cm aukščio, 25–40 kg svorio; po išdžiiovimo sūrį turi sudaryti mažiausiai 45 % riebiųjų medžiagų ir 58 % sausųjų medžiagų.

Sūrio minkštimas geltonos spalvos, o balkšvos ar šviesiai oranžinės spalvos pluta brandinimo metu tampa ruda su gintaro atspalviu.

Draudžiama parduoti „Laguiole râpé“ („Tarkuotą Laguiole“).

Jei parduodamas supakuotas sūris, jo gabalai būtinai turi būti supjaustyti paliekant dalį šiam sūriui būdingos plutos.

- 4.3. Geografinė vietovė: Apima šešiasdešimt *Aubrac* plynaukštėje esančių savivaldybių, priklausančių Averono (*Aveyron*), Kantalio (*Cantal*) ir Lozero (*Lozère*) departamentams.

Averono departamentas

— Rodez apylinkė:

- *Entraygues-sur-Truyère* kantonas: *Entraygues-sur-Truyère* (dešinysis *Lo* upės krantas ir kairysis *Truyère* krantas prieš *Lo* ir *Truyère* santaką) savivaldybė;
- *Espalion* kantonas: *Castelnau-de-Mandailles*, *Le Cayrol*, *Espalion* (dešinysis *Lo* upės krantas), *Saint-Côme-d'Olt* (dešinysis *Lot* krantas) savivaldybės;
- *Estaing* kantonas: *Coubisou*, *Estaing*, *Le Nayrac* savivaldybės;
- *Laguiole* kantonas; *Saint-Amans-des-Cots* kantonas; *Saint-Chély-d'Aubrac* kantonas;
- *Saint-Geniez-d'Olt* kantonas: *Aurelle-Verlac*, *Pomayrols*, *Prades-d'Aubrac*, *Sainte-Euladie-d'Olt* (dešinysis *Lo* upės krantas), *Saint-Geniez-d'Olt* (dešinysis *Lo* upės krantas) savivaldybės;
- *Sainte-Geneviève-sur-Argence* kantonas.

— Millau apylinkė:

- *Campagnac* kantonas: *Saint-Laurent-d'Olt* (dešinysis *Lot* krantas).

Kantalio departamentas

- *Chaudes-Aigues* kantonas: *Anterrieux*, *Chaudes-Aigues*, *Deux-Verges*, *Espinasse*, *Fridefont*, *Jabrun*, *Lieu-tadès*, *Maurines*, *Saint-Martial*, *Saint-Rémy-de-Chaudes-Aigues*, *Saint-Urcize*, *La Trinitat* savivaldybės.

Lozero departamentas

— Mende apylinkė:

- *Aumont-Aubrac* kantonas: *Aumont-Aubrac*, *La Chaze-de-Peyre*, *Fau-de-Peyre*, *Sainte-Colombe-de-Peyre* savivaldybės;
- *Fournels* kantonas: *Brion*, *Chauchailles*, *Fournels*, *La Fage-Montivernoux*, *Noalhac*, *Saint-Laurent-de-Veyrès*, *Termes* savivaldybės;
- *Marvejols* kantonas: *Saint-Laurent-de-Muret* savivaldybė;
- *Nasbinals* kantonas;
- *Saint-Chély-d'Apcher* kantonas: *La Fage-Saint-Julien*, *Les Bessons* savivaldybės;
- *Saint-Germain-du-Teil* kantonas: *Les Hermaux*, *Les Salces*, *Trélans*, *Saint-Germain-du-Teil*, *Saint-Pierre-de-Nogaret* savivaldybės;
- *La Canourgue* kantonas: *Canilhac* (dešinysis *Lot* krantas), *Banassac* (dešinysis *Lot* krantas).

- 4.4. Kilmės įrodymas: Kiekvienas rinkos dalyvis pasirašo „pasirengimo pareiškimą“, kurį registruoja Nacionalinio kilmės vietos nuorodų instituto tarnyba (NKVNI, pranc. *INAO*), taip nustatomi visi rinkos dalyviai. Pastarieji NKVNI turi pateikti žiniaraščius ir visus kitus pieno ir sūrio kilmei, kokybei ir gamybos sąlygoms patikrinti reikalingus dokumentus.

Siekiant patikrinti SKVN žymimo produkto savybes, atliekamas analitinis ir organoleptinis tyrimas, skirtas užtikrinti šiam tyrimui pateiktų produktų kokybę ir tipiskumą.

- 4.5. Gamybos būdas: Pienas turi būti gaunamas, o sūriai gaminami ir brandinami tik nustatytoje geografinėje vietovėje.

Leidžiamos tik *Simmental française* ir *Aubrac* galvijų veislės.

Karvės šeriamos, išskyrus atvejus, kai yra tam tikros klimato sąlygos, geografinėje vietovėje esančiu pašaru: vasarą mažiausiai 120 dienų jos ėda žolę, žiemą gauna mažiausiai 30 % šieno ir iš dalies padžiovintos žolės siloso. Į melžiamų karvių racioną draudžiama įtraukti kukurūzų silosą.

Ūkyje vidutinis primilžis iš vienos karvės neturi viršyti 6 000 litrų per metus.

Be pieno žaliavos, vieninteliai ingredientai, pagalbinės gamybos medžiagos ar gamybos metu leistini pieno priedai yra šliužo fermentas, bakterijų kultūros, mielės, pelėšiai, kurių nekenksmingumas įrodytas, ir druska.

Gaminamas tik iš nepasterizuoto ir nenugriebto karvės pieno, šliužo fermento įdedama ne vėliau kaip per 48 valandas nuo paskutinio melžimo, kai pieno temperatūra yra 30–35 °C, rūgęs pienas surenkamas ir pilamas į slėgimo mašiną pirmajam brandinimui, kur apverčiamas mažiausiai penkis kartus. Po antrojo grūdimo masė pasūdoma ir krečiama į formas, kur antrą kartą ilgai ir vis stipriau slėgiama. Brandinama vėsiuose (6–12 °C) ir drėgnuose rūsiuose mažiausiai 4 mėnesius.

- 4.6. Ryšys su geografine vietove: Šiame regione sūriai gaminami nuo IV amžiaus. Nuo XII amžiaus *Aubrac* ir *Bonneval* vienuolynai pradėjo reguliuoti sūrio gamybą, kad vasarą pagamintus pieno produktus panaudotų žiemą piligrimams maitinti, tuo užsiėmė aplinkiniai ūkiai. Sūris, kaip ir kraštas, kuriame jis gaminamas, primena vieną iš akmenų, iš kurių iškalti Centrinio masyvo romaninio stiliaus bažnyčių stulpai, ir, kaip ir šios bažnyčios, jis yra sukurtas Šv. Jokūbo Kompostelos keliu traukiančių įkvėpimo kupinų žmonių. 1897 m. kalnuose dirbantys ūkininkai susibūrė į pardavimo profesinę sąjungą, 1939 m. pervadintą į apsaugos profesinę sąjungą, kuri 1961 m. gavo teisę naudoti kilmės vietos nuorodą.

Aubrac regionui būdingi labai ryškūs skiriamieji bruožai (ypatingas dirvožemis ir atšiaurus klimatas, teritorija iškilusi aukštai virš jūros lygio, natūraliai ribojama reljefo). Turtinga, aromatinga ir gausi augmenija prisideda prie pieno gausos ir skonio. Senųjų gamintojų metodai ir įgūdžiai buvo išlaikyti siekiant išsaugoti tradicinę gamybą, visų pirma lėtą ir rūpestingą brandinimą vėsiuose ir drėgnuose rūsiuose.

- 4.7. Kontrolės institucija:

Pavadinimas Institut National de l'origine et de la qualité (INAO)

Adresas 51, rue Anjou
F-75008 Paris

Telefonas (33) 153 89 80 00

Faksas (33) 153 89 80 60

El.paštas info@inao.gouv.fr

Nacionalinis kilmės vietos nuorodų institutas yra administracinio pobūdžio viešoji įstaiga, turinti teisinį statusą ir pavaldi Žemės ūkio ministerijai.

NKVNİ atsako už saugomos kilmės vietos nuoroda žymimų produktų gamybos sąlygų kontrolę.

Rinkos dalyviams, kurie nesilaiko nustatytų geografinės vietovės ribų arba vienos iš gamybos sąlygų, uždraudžiama bet kokia forma ir bet koku tikslu naudoti kilmės vietos pavadinimą.

Pavadinimas Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Adresas 59, Boulevard Vincent Auriol
F-75703 Paris Cedex 13

Telefonas (33) 144 87 17 17

Faksas (33) 144 97 30 37

El. paštas C3@dgccrf.finances.gouv.fr

Konkurencijos, vartotojų apsaugos ir kovos su sukčiavimu generalinis direktoratas (pranc. DGCCRF) yra tarnyba prie Ekonomikos, finansų ir pramonės ministerijos.

- 4.8. Ženklinimas etiketėmis: Be pavadinimo ir užrašo „Saugoma kilmės vietos nuoroda“ (*Appellation d'Origine*), įrašyto raidėmis, kurių dydis sudaro bent jau du trečdalius didžiausių ant etiketės esančių raidžių, ant SKVN žymimų sūrių etikečių turi būti nurodyta santrumpa NKVNI (pranc. *INAO*), žodžiai „Saugoma kilmės vietos nuoroda“ (*Appellation d'Origine Controlée*) ir pavadinimas. Jei toks ženklas uždedamas spaudo būdu, jis turi būti pakartotas mažiausiai du kartus abiejose kiekvieno sūrio pusėse.

Tam tikromis sąlygomis leidžiama naudoti įrašą „iš nedidelės sūrinės“ (pranc. *buron*) ir „iš ūkio“ (pranc. *fermier*).

Be to, sūrio identifikavimą užtikrina reljefinis įspaudas ant sūrio, kuriame vaizduojamas *Laguiole* jautis ir yra žodis „*Laguiole*“.

Ženklinimas etiketėmis gali būti pakeistas tiesioginiu įspaudu sūrio plutoje.
